hidrobox®
by absara

INDUSTRIAL absara

scene® MATERIA

ABSARA INDUSTRIAL S.L.

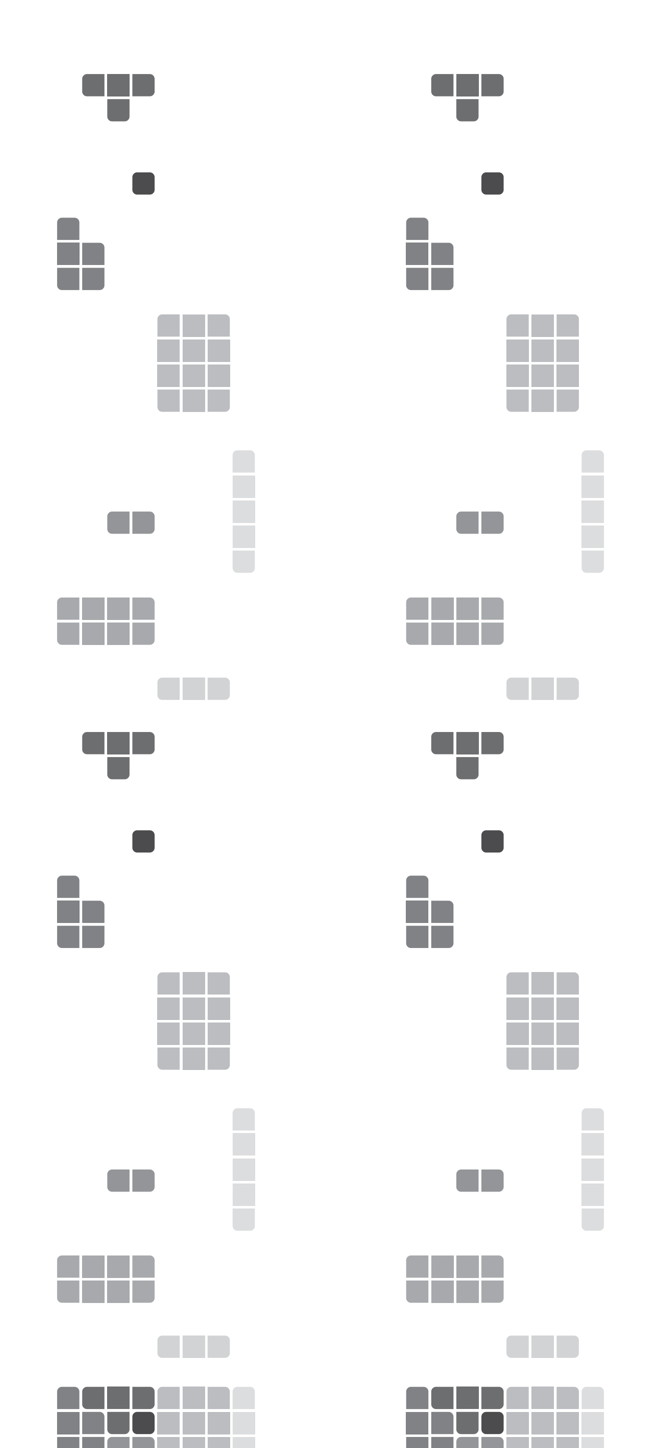
Partida Saloni, s/n. • 12130 San Juan de Moró • Castellón (Spain)

Telf. +34 964 657 272 • Fax. +34 964 657 261

absara@absaraindustrial.com • www.absaraindustrial.com

comercial@absaraindustrial.com • www.hidrobox.com

MUS184 0913-01





E MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

GB INSTALLATION AND USER MANUAL

F MANUEL D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

P MANUAL DE INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO

PLATOS DE DUCHA | SHOWER TRAYS
RECEVEURS DE DOUCHE | BASES DE DUCHE

MOON

ÍNDICE | INDEX | INDEX | ÍNDICE



ABSARA INDUSTRIAL, S.L. se reserva el derecho de aportar todas las variaciones que considere oportunas sin obligación de preaviso o sustitución.

ABSARA INDUSTRIAL, S.L. reserves the right to make the necessary changes they feel opportune without forewarning or substitution.

ABSARA INDUSTRIAL, S.L. se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera opportune sans obligation de préavis ou de remplacement.

ABSARA INDUSTRIAL, S.L. reserva o direito de produzir todas as modificações que julgar oportunas sem obrigação de aviso prévio ou substituição.

1 ADVERTENCIAS AL USUARIO E

- Al recibir el producto, comprobar que no haya sufrido ningún tipo de desperfecto, arañazo, golpe, etc. y se encuentra en perfecto estado para su instalación. Todos nuestros productos superan un riguroso sistema de calidad antes de ser suministrados.

- Antes de alicatar o colocar cualquier tipo de material sobre el plato, se deberá verificar la correcta instalación y comprobar que el plato desagua perfectamente.

- La instalación debe ser efectuada por personal cualificado y cumpliendo con la normativa local vigente. El fabricante declina cualquier responsabilidad de los inconvenientes provocados por una instalación o uso incorrecto, no haciéndose cargo de los gastos derivados de la sustitución de mamparas, cerámica o cualquier otro material.

1 USER WARNINGS GB

- Upon receiving the product, please verify that it doesn't have any type of flaw, scratch, dent, etc, that it is in perfect condition, and ready for its installation. All our products are submitted to a rigorous quality testing system before being supplied.

- Before tiling or installing any type of material on or above the shower tray, verify that it has been installed correctly and check that it drains perfectly.

- The installation must be carried out by qualified personnel, and in compliance with current local standards. The manufacturer refuses any responsibility for inconveniences caused by an improper installation or use, and will not be liable for any costs derived from the substitution of glass enclosures, tiling or any other type of material.

1 AVERTISSEMENTS À L´UTILISATEUR F

- En recevant le produit, vérifier qu'elle n'ait souffert aucun type de dégât, éraflure, coup, etc. et qu'elle se trouve en parfait état pour son installation. Tous nos produits dépassent un rigoureux système de qualité avant d'être livrées.

- Avant de carreler ou poser n'importe quel type de matériel sur le receveur, il est obligatoire de vérifier que l'installation est correcte et que le receveur vidange parfaitement.

- L'installation doit être effectuée par personnel qualifié et en respectant la réglementation locale en vigueur. Le fabriquant décline toute responsabilité des inconvénients provoqués par une installation incorrecte ou un mauvais usage, ne prenant pas en charge les frais dérivés de la substitution de parois de douche, carreaux ou n'importe quel autre matériel.

1 ADVERTENCIAS AL USUARIO P

- Ao receber o produto, verificar se não sofreu nenhum tipo de acidente, arranhão, golpe, etc. e que se encontra em perfeito estado para a sua instalação. Todos os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade antes de ser fornecido.

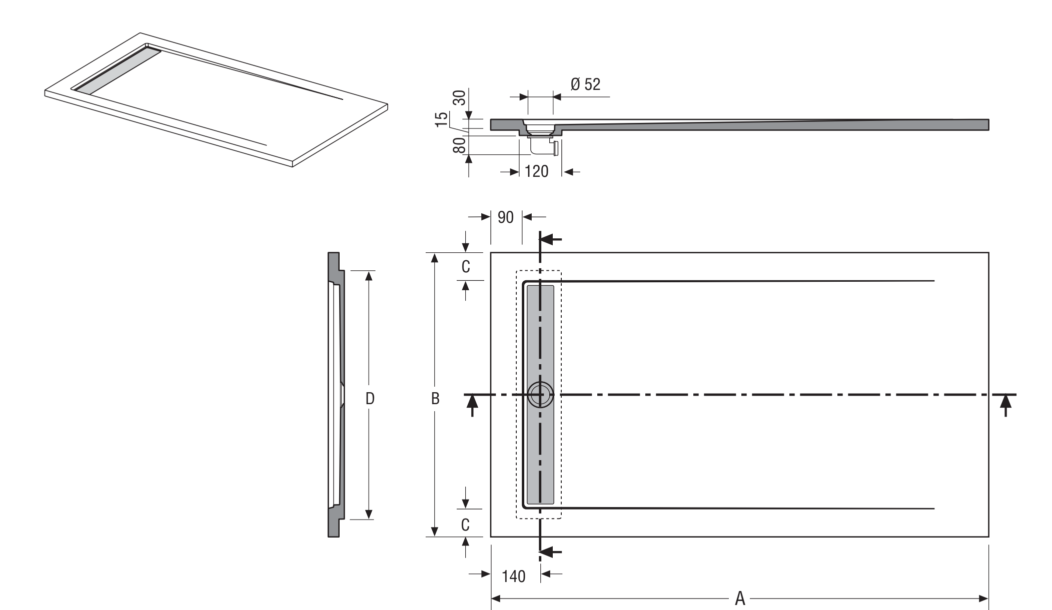
- Antes de ladrilhar ou colocar qualquer tipo de material sobre a base de duche, deve-se verificar a correcta instalação e comprovar que a base desagua perfeitamente.

- A instalação deve ser realizada por pessoal qualificado e cumprindo a normativa local em vigor. O fabricante rejeita qualquer responsabilidade pelos inconvenientes causados por uma má instalação ou uso incorrecto, não assumindo os custos derivados da substituição de divisórias, cerâmica ou outro material qualquer.

PREINSTALACIÓN | PRE-INSTALLATION | PRE-INSTALLATION | PRÉ-INSTALAÇÃO

PLATO DE DUCHA | SHOWER TRAY | RECEVEUR DE DOUCHE | BASE DE DUCHE

MOON X



A	B	C	D	V	P
1000	700	30	660	0'063	36
1010 → 1100	700	30	660	0'071	41
1110 → 1200	700	30	660	0'075	45
1210 → 1300	700	30	660	0'083	48
1310 → 1400	700	30	660	0'087	52
1410 → 1500	700	30	660	0'094	54
1510 → 1600	700	30	660	0'102	59
1610 → 1700	700	30	660	0'106	61
1710 → 1800	700	30	660	0'114	66

A	B	C	D	V	P
1000	750	55	660	0'063	39
1010 → 1100	750	55	660	0'071	44
1110 → 1200	750	55	660	0'075	48
1210 → 1300	750	55	660	0'083	51
1310 → 1400	750	55	660	0'087	55
1410 → 1500	750	55	660	0'094	59
1510 → 1600	750	55	660	0'102	63
1610 → 1700	750	55	660	0'106	67
1710 → 1800	750	55	660	0'114	71

A	B	C	D	V	P
1000	800	80	660	0'063	42
1010 → 1100	800	80	660	0'071	47
1110 → 1200	800	80	660	0'075	52
1210 → 1300	800	80	660	0'083	55
1310 → 1400	800	80	660	0'087	59
1410 → 1500	800	80	660	0'094	63
1510 → 1600	800	80	660	0'102	68
1610 → 1700	800	80	660	0'106	71
1710 → 1800	800	80	660	0'114	76

A	B	C	D	V	P
1000	900	80	760	0'087	48
1010 → 1100	900	80	760	0'087	53
1110 → 1200	900	80	760	0'087	58

Medidas en mm / Sizes in mm / Mesures en mm / Medidas em mm.

V Volumen de expedición (m3) | Shipping volume | Volume à l'expédition | Volume expedição
P Peso de expedición (Kg) | Shipping weight | Poids à l'expédition | Peso de expedição

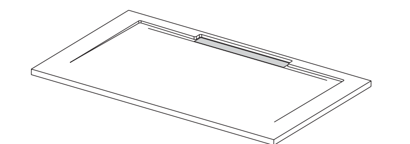
PRE172 0913-1

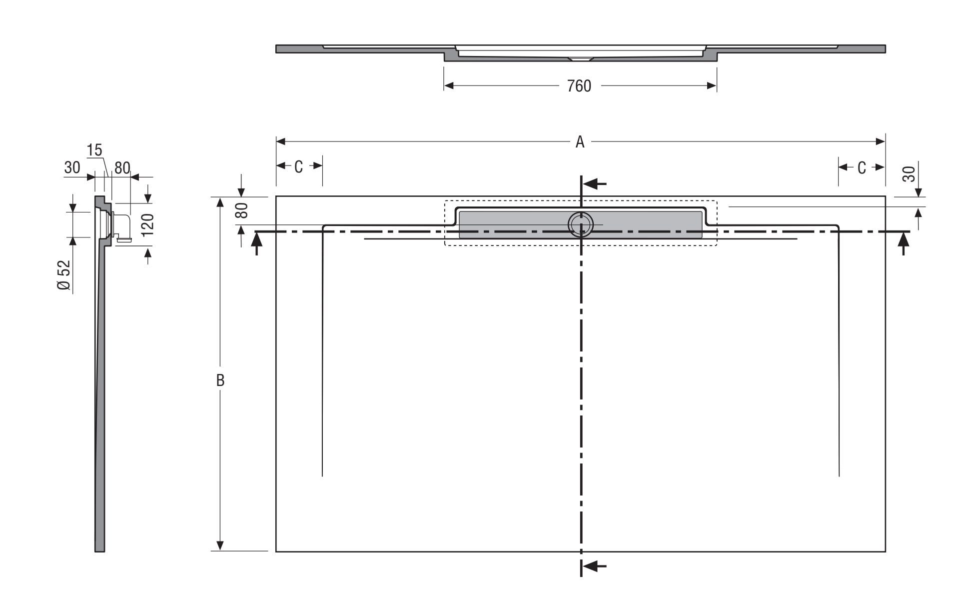
ABSARA INDUSTRIAL S.L. comercial@absaraindustrial.com • www.hidrobox.com
Partida Saloni s/n. 12130 San Juan de Moró. Castellón (Spain). Tel. +34 964 657 272 Fax +34 964 657 261

PREINSTALACIÓN | PRE-INSTALLATION | PRE-INSTALLATION | PRÉ-INSTALAÇÃO

PLATO DE DUCHA | SHOWER TRAY | RECEVEUR DE DOUCHE | BASE DE DUCHE

MOON Y





A	B	C	V	P
1200	800	30	0'094	49
1210 → 1300	800	80	0'104	54
1310 → 1400	800	130	0'109	59
1410 → 1500	800	80	0'119	62
1510 → 1600	800	130	0'124	67
1610 → 1700	800	80	0'134	70
1710 → 1800	800	130	0'139	75

A	B	C	V	P
1200	900	30	0'094	55
1210 → 1300	900	80	0'104	61
1310 → 1400	900	130	0'109	67
1410 → 1500	900	80	0'119	70
1510 → 1600	900	130	0'124	76
1610 → 1700	900	80	0'134	80
1710 → 1800	900	130	0'139	85

A	B	C	V	P
1200	1000	30	0'094	62
1210 → 1300	1000	80	0'104	69
1310 → 1400	1000	130	0'109	75
1410 → 1500	1000	80	0'119	79
1510 → 1600	1000	130	0'124	85
1610 → 1700	1000	80	0'134	89
1710 → 1800	1000	130	0'139	95

Medidas en mm / Sizes in mm / Mesures en mm / Medidas em mm.

V Volumen de expedición (m3) | Shipping volume | Volume à l'expédition | Volume expedição
P Peso de expedición (Kg) | Shipping weight | Poids à l'expédition | Peso de expedição

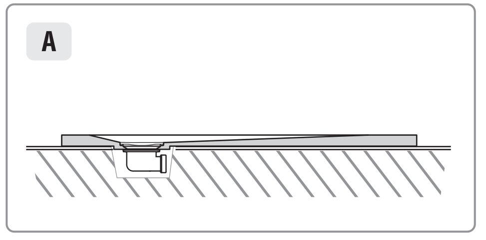
PRE173 0913-1

hidrobox®
ABSARA INDUSTRIAL S.L. comercial@absaraindustrial.com • www.hidrobox.com
Partida Saloni s/n. 12130 San Juan de Moró. Castellón (Spain). Tel. +34 964 657 272 Fax +34 964 657 261

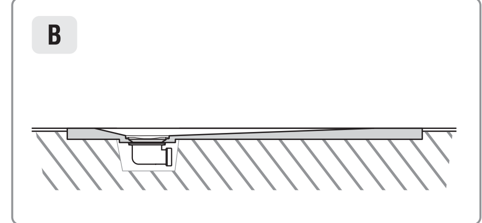
3 INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALAÇÃO

OPCIONES | OPTIONS | OPTIONS | OPÇÕES

A

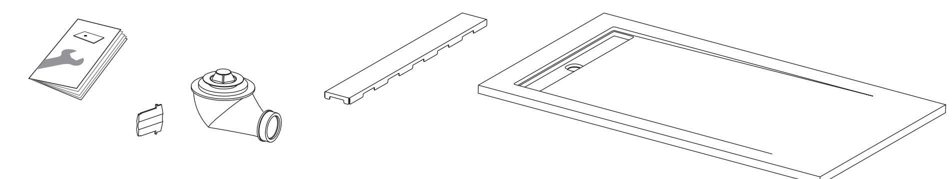


B

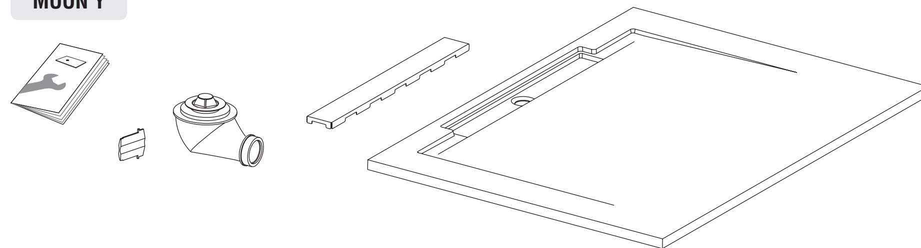


MATERIAL SUMINISTRADO / MATERIAL SUPPLIED / MATÉRIEL FOURNI | MATERIAL FORNECIDO

MOON X

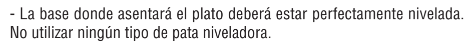


MOON Y

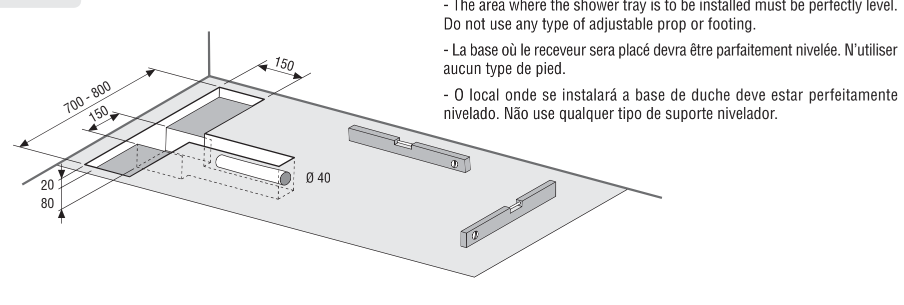


3.1

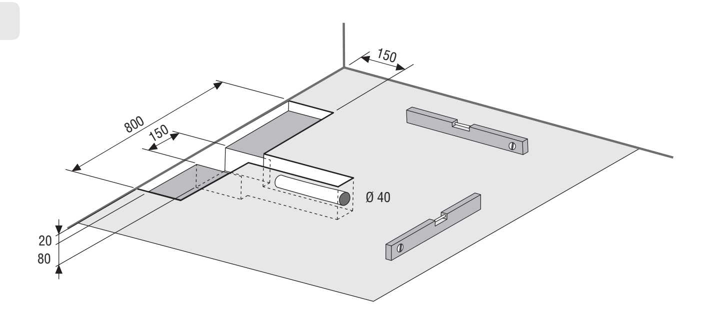
MOON X



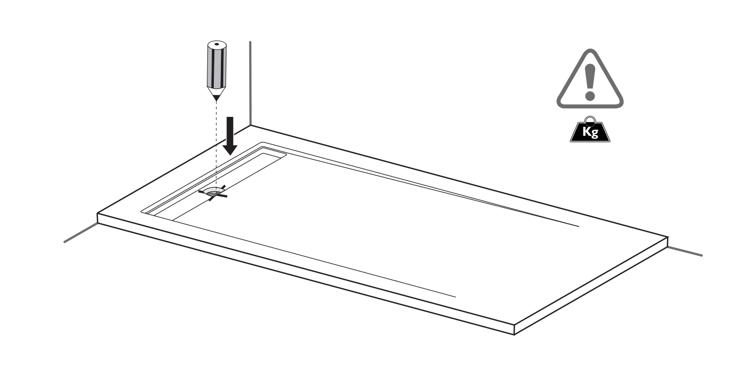
- La base donde asentará el plato deberá estar perfectamente nivelada. No utilizar ningún tipo de pata niveladora.
- The area where the shower tray is to be installed must be perfectly level. Do not use any type of adjustable prop or footing.
- La base où le receveur sera placé devra être parfaitement nivelée. N'utiliser aucun type de pied.
- O local onde se instalará a base de duche deve estar perfeitamente nivelado. Não use qualquer tipo de suporte nivelador.



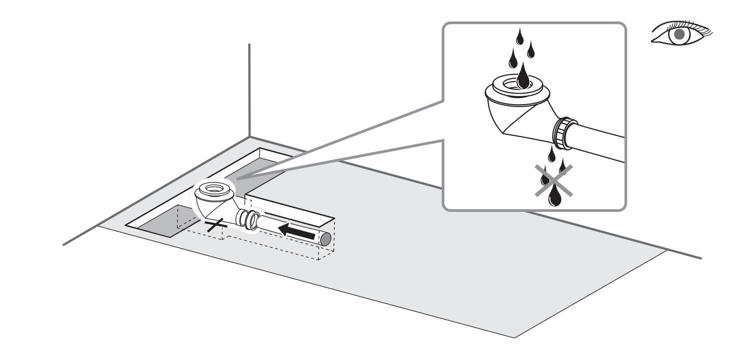
MOON Y

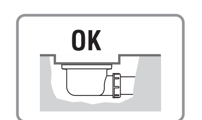


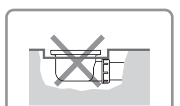
3.2



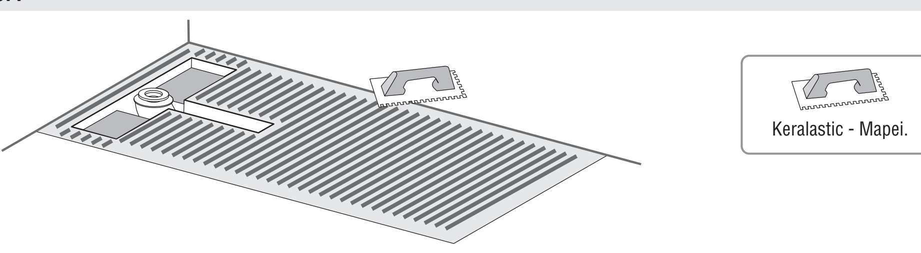
3.3







3.4



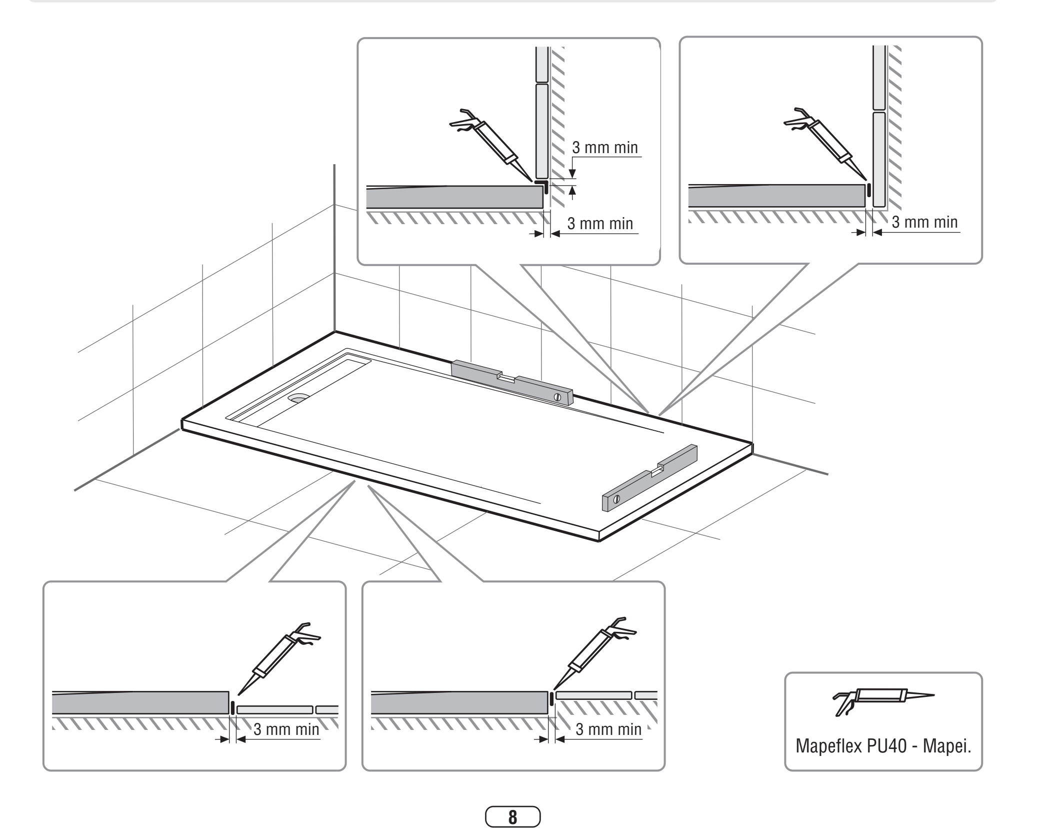
- Para la unión definitiva del plato al sustrato se ha de utilizar un adhesivo poliuretánico bicomponente. Hidrobox recomienda **Keralastic de Mapei** y exige que se lea su ficha técnica para una correcta aplicación, pues de no ser así, pueden surgir problemas de fijación del plato al sustrato.

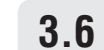
- For the definitive join between the shower tray and the floor a two-component polyurethane adhesive should be used. Hidrobox recommends **Keralastic by Mapei**, and insists that the product technical data sheet is read thoroughly to guarantee for its correct use, thus avoiding any problems that could possibly appear when joining the shower tray to the floor.

- Pour la fixation définitive du receveur au sol on doit utiliser un Colle polyuréthane bi-composant. Hidrobox recommande **Keralastic du Mapei**, et exige qu'on lise d'abord sa fiche technique pour son application correcte, parce que si tel n'est pas le cas, peuvent apparaître des problèmes de fixation du receveur au sol.

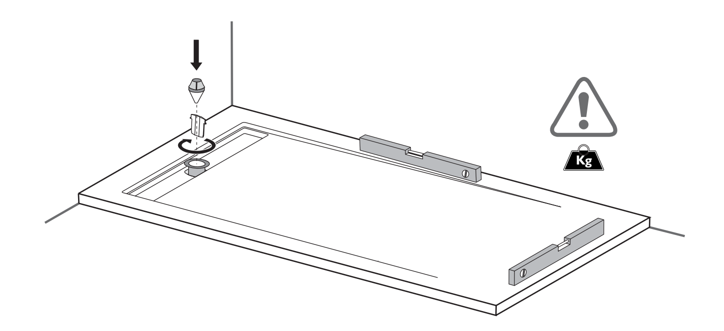
- Para a união definitiva da base ao solo, tem de se utilizar um adesivo poliuretânico bicomponente. Hidrobox recomenda **Keralastic de Mapei**, e aconselha a leitura da sua ficha técnica para uma correcta aplicação, porque senão podem surgir problemas de fixação da base ao solo.

3.5 JUNTA DE DILATACIÓN | EXPANSION JOINT | JOINTE DE DILATATION | JUNTA DE DILATAÇÃO

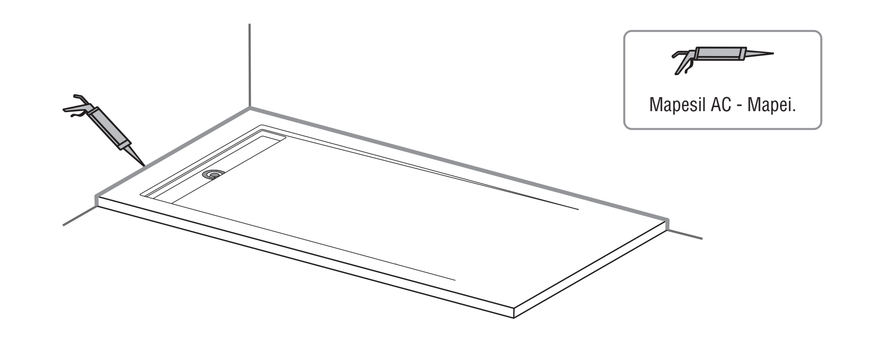




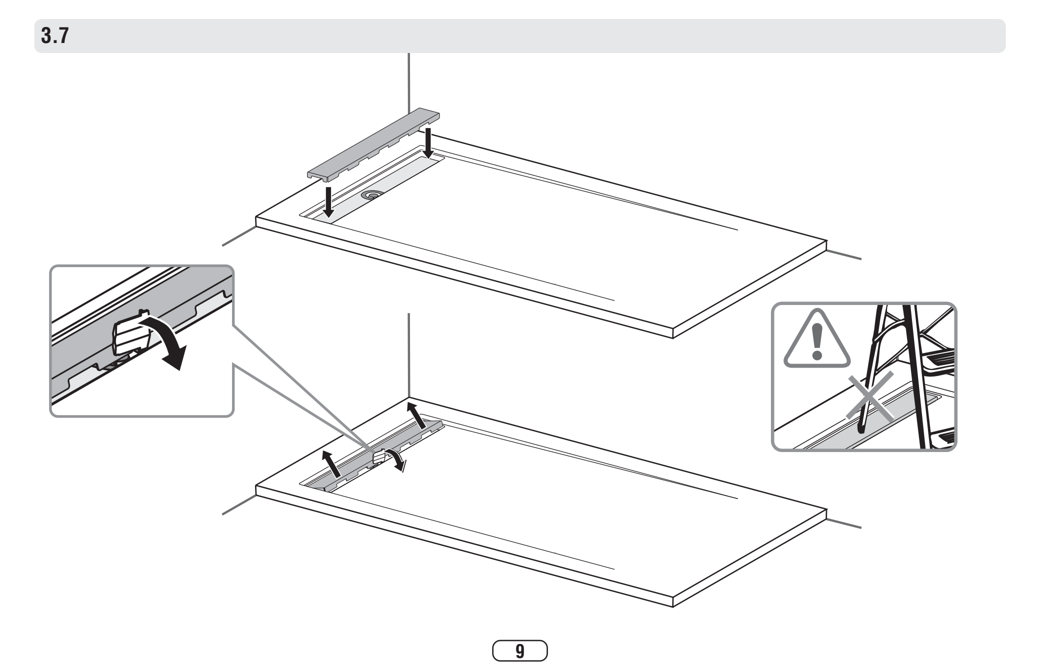
3.6



3.7



3.7



4 CONSEJOS SOBRE EL PRODUCTO E

Moon es un plato de ducha construido en base a un compuesto de minerales y aglomerantes sintéticos que le confieren una elevada dureza y estabilidad dimensional así como una excelente resistencia a los productos habituales de limpieza e higiene personal. Esta masa ha sido cubierta con un tratamiento decorativo que permiten conjugar el espacio de ducha con los diferentes elementos del cuarto de baño.

LIMPIEZA

- No utilice productos abrasivos para la limpieza pues estos pueden dañar la superficie.
- Para evitar la aparición de manchas de cal, limpiar y secar la superficie después de cada uso. Para ello, es aconsejable utilizar una esponja tipo Scotch Brite blanco baño o paño húmedo y limpiador multiusos o productos con amoniaco. Posteriormente, aclarar y secar toda la superficie.
- En caso de precisar la eliminación de manchas de cal persistentes, utilizar limpiadores antical habituales en el mercado (Viakal, etc.), dejando actuar un minuto y después aclarar con abundante agua, limpiar y secar con un paño suave.

PRECAUCIÓN

- Evite todo contacto con productos de limpieza o desinfectantes agresivos como sosa cáustica, metanol, acetona, desengrasantes y disolventes, ácidos fuertes como el salfumán o decapantes, estos pueden dañar la superficie. En el caso de uso accidental, limpiar inmediatamente con abundante agua y jabón neutro, aclarar y secar.
- Evite todo contacto prolongado con productos de cosmética que contengan tintas o pigmentos pues pueden manchar la superficie. En caso de contacto accidental, limpiar inmediatamente con abundante agua, aclarar y secar.
- Moon es un producto con alta resistencia al impacto, pero no antivandálico, por lo que fuertes golpes pueden provocar su rotura.
- El recubrimiento decorativo aplicado sobre la superficie de Moon está aplicado manualmente, motivo por el que pueden aparecer pequeñas irregularidades como puntos o leves sombras que no alteran sus prestaciones.
- Moon es un producto para uso en interiores, por lo que no es recomendable su exposición prolongada a fuentes de luz solar directa.

MANTENIMIENTO

- En caso de producirse rallas o arañazos solicitar nuestro kit de retoque “Ral colours” indicando el color correspondiente al producto.
- En caso de producirse una severa degradación de la superficie por acción de las manchas de agua, etc, solicitar el kit de restauración “Ral colours” indicando el color de la carta Ral correspondiente al producto.
- En caso de producirse desconches y se requiere un aporte de material, solicitar el Kit de reparación y retoque indicando el color de la carta Ral correspondiente al producto.

TOXICIDAD

- Este producto no es tóxico ni dañino para el hombre, animales domésticos o medio ambiente.

MEDIO AMBIENTE

- Una vez fuera de servicio desecharlo según las normas locales de reciclado de residuos.

4 PRODUCT ADVICE GB

Moon is a shower tray based on a compound of minerals and synthetic binders, making it extremely durable, stable and highly resistant to everyday cleaning and personal hygiene products. The shower trays mass has been treated with a decorative coating which allows for a perfect harmonization within the bathroom environment.

CLEANING

- Do not use abrasive cleaning products as they may damage the products surface.
- To avoid the appearance of limescale we recommend that you clean and dry the product after each use. We recommend the use of a sponge or soft cloth alongside a mutipurpose or ammonuim based cleaning agent, then procced to rinse with fresh clean water and dry with a soft cloth.
- To remove more persistent limescale stains, use everyday, smooth, limescale removal creams, leaving them to act for about one minute before rinsing with an abundant amount of fresh clean water. Proceed to clean and dry with a soft cloth.

PRECAUTION

- Avoid any type of contact with chemically aggressive products (solvents, acids, thinners, bleach, alcohol, etc...), which may cause damage to the surface. Should such contact occur, wash with an abundance of fresh, clean water and ph neutral soap, then rinse and dry.
- Avoid any prolonged contact between Moon and cosmetic products that contain colours, pigmentation or dyes that could possibly stain the products surface. In case of such contact, clean in accordance with instructions.
- Although Moon has a high tolerance to impacts, it is not completely ‘indestructible’. Strong mishandling may cause a complete breakages.
- The decorative coating applied to the products surface has been applied by hand, possibly causing small irregularities such as specks or light variations in tone, that in no way alter the products performance.
- Moon has been designed with a view to indoor use, and should not be left exposed to direct sunlight.

MAINTENANCE

- Should the shower tray suffer any light scratching to it’s surface, please order a retouch kit, indicating the colour, according to the RAL colour chart.
- If a severe degredation of the product surface takes place, due to the effects of water etc, please order RAL colour restore kit, according to the RAL colour chart
- Should the product suffer any heavier damage that requires the addition of mass (denting, chipping, breakage etc) please order a repair kit plus a retouch repair kit, indicating the colour, according to the RAL colour chart.

TOXICITY

- This product is non-toxic and harmless to humans, animals and the environment.

ECOLOGY

- Onde out of service, dispose of the product according to local waste recycling legislation.

4 CONSEILS SUR LE PRODUIT F

Moon est un receveur de douche extra plat construit en base à un composé de minéraux et agglomérants synthétiques qui lui confèrent une grande dureté et stabilité dimensionnelle ainsi comme une excellente résistance aux produits habituels de nettoyage et hygiène personnelle. Cette masse a été couverte avec un traitement décoratif qui permettent conjuguer l'espace de douche avec les différents éléments de la salle de bain.

NETTOYAGE

- N'utilisez pas de produits abrasifs pour le nettoyage car ils peuvent endommager la surface.
- Pour éviter l'apparition de chaux, nettoyer et sécher la surface après tout usage. Pour ceci, il est conseillé d'utiliser une éponge « Scotch Brite blanc salle de bain » ou un chiffon humide et un nettoyant multi usages ou des produits avec de l'ammoniac. Postérieurement, rincer et sécher toute la surface.
- En cas de préciser l'élimination de taches de chaux persistantes, utiliser des nettoyants anti-chaux habituels (Viakal, etc.), laisser agir une minute et après rincer avec de l'eau abondante, nettoyer et sécher avec un chiffon doux.

PRÉCAUTION

- Évitez tout contact avec produits d'entretien ou désinfectants agressifs comme soude caustique, acétone, dégraissants, méthanol, acides forts comme le salfuman ou les décapants, ceux-ci peuvent abîmer la surface. En cas d'un usage accidentel, nettoyer immédiatement avec de l'eau abondante et un savon neutre, rincer et sécher.
- Évitez tout contact prolongé avec les produits de cosmétique qui contiennent des encres ou des pigments puisqu'ils peuvent tacher la surface. En cas d'un contact accidentel, nettoyer selon les instructions de nettoyage.
- Moon est un produit avec une haute résistance à l'impact, mais non antivandalique, de forts coups peuvent provoquer sa rupture.
- Le recouvrement décoratif appliqué sur la surface de Moon est appliqué manuellement, motif pour le quel peuvent apparaître des petites irrégularités comme points ou légères ombres qui n'altèrent pas ces prestations.
- Moon est un produit pour usage dans les espaces intérieurs, par conséquent, n'est pas recommandable l'exposition prolongée aux sources de lumière solaire directe.

ENTRETIEN

- En cas de se produire des rayures ou griffures solliciter notre kit de retouche « Ral colours » en indiquant la couleur correspondante au produit.
- En cas de se produire une sévère dégradation de la surface par action des taches d'eau, etc, solliciter le kit de restauration « Ral colours » en indiquant la couleur de la carte Ral correspondante au produit.
- En cas de se produire des écorchures qui requièrent un apport de matériel, solliciter le Kit de réparation et retouche en indiquant la couleur de la carte Ral correspondante au produit.

NON TOXIQUE

- Ce produit n'est pas toxique ni nocif pour l'homme, les animaux domestiques ou l'environnement.

ÉCOLOGIE

- Une fois hors d'usage jeter selon les normes locales de recyclage.

4 CONSELHOS SOBRE O PRODUTO P

Moon é uma base de duche extra plana fabricada à base de um composto mineral e aglomerantes sintéticos que lhe conferem uma dureza e estabilidade dimensional elevada, assim com uma excelente resistência aos produtos de limpeza e higiene pessoal habituais. Esta massa está coberta com um tratamento decorativo que permite conjugar o espaço de duche com os diferentes elementos da casa de banho .

LIMPEZA

- Não utilizar produtos abrasivos para a limpeza, pois podem danificar a superfície da base.
- Para evitar o aparecimento de manchas de calcário, limpar e secar a superfície após cada utilização. Para isso, é aconselhável a utilização de uma esponja tipo Scotch Brite branca de banho ou um pano húmido e líquidos multiusos ou produtos com amoníaco. Posteriormente, enxaguar e secar toda a superficie.
- Em caso de necessidade de eliminação de manchas de calcário persistentes, utilizar produtos anti-calcário habituais no mercado (Viakal, etc.) deixando actuar por um minuto e depois enxaguar com água abundante e limpar e secar com um pano suave.

PRECAUÇÕES

- Evite o contacto com produtos de limpeza ou desinfectantes agressivos como soda caustica, acetona, desengordurantes, metanos, ácidos fortes como acido clorídrico ou decapantes, pois podem danificar a superfície. Em caso de uso acidental, limpar imediatamente com água abundante e sabão neutro, enxaguar e secar.
- Evitar contacto prolongado com produtos cosméticos que contenham tintas ou pigmentos que possam manchar a superfície. Em caso de contacto acidental, limpar segundo as recomendações de limpeza.
- Moon é um produto de alta resistência ao impacto, no entanto não é antivandalismo, pelo que pancadas fortes podem provocar a quebra.
- A cobertura decorativa aplicada na superfície da base Moon é aplicada manualmente, motivo pelo qual podem aparecer pequenas irregularidades, como pontos ou leves sombras que não alteram a prestação do produto.
- Moon é um produto para uso interior, pelo que não recomendamos a sua exposição prolongada a fontes de luz solar directa..

MANUTENÇÃO

- Em caso de rachas ou arranhões solicitar o kit de retoques "Ral colours" indicando a cor do produto.
- Em caso de degradação severa da superfície por acção de manchas de água, etc., solicitar o kit de restauro "Ral colours" indicando a cor da carta Ral correspondente ao produto.
- Em caso de deformação nas esquinas ou rebordos que requeiram afundamento do material, solicitar o kit de reparação e retoque indicando a cor da carta Ral correspondente ao produto.

TOXICIDADE

- Este produto não é tóxico ou prejudicial aos seres humanos, animais ou ambiente.

MEIO AMBIENTE

- Uma vez utilizado, destruí-lo segundo as normas locais da reciclagem de resíduos.

5 | ## MARCADO CE | E

CE

13

Absara Industrial S.L.

Partida Saloni S/N - 12130 San Juan de Moró (Castellón) ESPAÑA

Plato de ducha para uso doméstico

Plato de ducha Moon

Higiene Personal

EN-14527:2006+A1:2010 - CL 1

Aptitud para la limpieza	Pasa
Durabilidad	Pasa

5 | ## CE MARKING | GB

CE

13

Absara Industrial S.L.

Partida Saloni S/N - 12130 San Juan de Moró (Castellón) ESPAÑA

Shower trays for domestic use

Moon Shower Trays

Personal Hygiene

EN-14527:2006+A1:2010 - CL 1

Ability to clean	Pass
Durability	Pass

5 | ## MARQUAGE CE | E

CE

13

Absara Industrial S.L.

Partida Saloni S/N - 12130 San Juan de Moró (Castellón) ESPAÑA

Receveurs de douche pour usage domestique

Receveurs de douche Moon

Hygiène Personnelle

EN-14527:2006+A1:2010 - CL 1

Aptitude pour le nettoyage	Satisfaisant
Durabilité	Satisfaisant

5 | ## MARCAÇÃO CE | P

CE

13

Absara Industrial S.L.

Partida Saloni S/N - 12130 San Juan de Moró (Castellón) ESPAÑA

Bases de duche para uso doméstico

Bases de duche Moon

Higiene Pessoal

EN-14527:2006+A1:2010 - CL 1

Aptidão para limpeza	Passa
Durabilidade	Passa